droguecanne

|  |  |
| --- | --- |
| gömma | cacher |
| upphöra, sluta | cesser |
| begåvad med | doté de |
| i smyg, gömställe | en cachette |
| outgiven, sensationnel | inédit |
| räcka | suffire |
| ta bort uppmärrksamheten från | détourner l’attention de |
| en käpp | une canne |
| ge tillbaka, göra | rendre |
| misstänksam | suspicieux |
| utredning, här : brottshistoria | le dossier |
| fullastad | chargé |
| sätt, gång, utseende | allure |
| godhjärtad | débonnaire |
| ingen vet det | nul ne le sait |
| upptäcka | découvrir |
| innerdel | intérieur |
| återförsäljning | revente |
| mindre brott | délit |
| desto mer som | d’autant plus |
| bli tagen på bar gärning | être pris la main dans le sac |
| en återfallsförbrytare | un récidiviste |
| en faktauppgift, händelse | un fait |
| liknande | similaire |
| det minsta man kan säga | le moins qu’on puisse dire |
| bostad | domicile |
| gömma | dissimuler |
| skåp | placard |
| vattenkanna | arrosoir |
| 70-åring | septuagénaire |
| plädera skyldig | plaider coupable |
| ändra sig, ta tillbaka något man sagt | se rétracter |
| Den Heliga Anden | Saint-Esprit |
| rätt, hov | cour |
| beslagta, ta | saisir |
| flytande, cash | liquide |
| tenderandes att | tendant |
| skriftligt intyga | attester |
| verkligen | bel et bien |
| bli | devenir |
| fotboja | bracelet électronique |
| även, också | également |
| avgifter | frais |
| bot, bötesbelopp | amende |
| välgörenhets- | charitable |
| i förhållande till, med tanke på | en égard à |
| våga göra något | avoir le toupet de |
| inte veta om | ignorer |
| försöka att | tenter de |
| god samarit | bon samaritain |
| hålla fast, hålla kvar | maintenir |
| utom, utanför | hors de |
| räckhåll | portée |
| övertyga – övertygelse | convaincre – conviction |
| en åtalad | un prévenu |
| ge näring åt | alimenter |
| få, erhålla | obtenir |
| justitiesekreterare | greffière |
| 80-åring | octogénaire |
| det värsta | au pire |

droguecanne

|  |  |
| --- | --- |
| cacher | gömma |
| cesser | upphöra, sluta |
| doté de | begåvad med |
| en cachette | i smyg, gömställe |
| inédit | outgiven, sensationnel |
| suffire | räcka |
| détourner l’attention de | ta bort uppmärrksamheten från |
| une canne | en käpp |
| rendre | ge tillbaka, göra |
| suspicieux | misstänksam |
| le dossier | utredning, här : brottshistoria |
| chargé | fullastad |
| allure | sätt, gång, utseende |
| débonnaire | godhjärtad |
| nul ne le sait | ingen vet det |
| découvrir | upptäcka |
| intérieur | innerdel |
| revente | återförsäljning |
| délit | mindre brott |
| d’autant plus | desto mer som |
| être pris la main dans le sac | bli tagen på bar gärning |
| un récidiviste | en återfallsförbrytare |
| un fait | en faktauppgift, händelse |
| similaire | liknande |
| le moins qu’on puisse dire | det minsta man kan säga |
| domicile | bostad |
| dissimuler | gömma |
| placard | skåp |
| arrosoir | vattenkanna |
| septuagénaire | 70-åring |
| plaider coupable | plädera skyldig |
| se rétracter | ändra sig, ta tillbaka något man sagt |
| Saint-Esprit | Den Heliga Anden |
| cour | rätt, hov |
| saisir | beslagta, ta |
| liquide | flytande, cash |
| tendant | tenderandes att |
| attester | skriftligt intyga |
| bel et bien | verkligen |
| devenir | bli |
| bracelet électronique | fotboja |
| également | även, också |
| frais | avgifter |
| amende | bot, bötesbelopp |
| charitable | välgörenhets- |
| en égard à | i förhållande till, med tanke på |
| avoir le toupet de | våga göra något |
| ignorer | inte veta om |
| tenter de | försöka att |
| bon samaritain | god samarit |
| maintenir | hålla fast, hålla kvar |
| hors de | utom, utanför |
| portée | räckhåll |
| convaincre – conviction | övertyga – övertygelse |
| un prévenu | en åtalad |
| alimenter | ge näring åt |
| obtenir | få, erhålla |
| greffière | justitiesekreterare |
| octogénaire | 80-åring |
| au pire | det värsta |

phrases et vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| denne man är en knarklangare | cet homme est un dealeur de drogue |
| det är den äldsta mannen | c’est le plus vieil homme |
| han gömmer droger i sin käpp | il cache des drogues dans sa canne |
| han gömde droger i en vattenkanna | il cachait des drogues dans un arroisoir |
| sluta ! | arrête ! arrêtez ! |
| polisen stoppar denne man – polisen stoppar honom | la police arrête cet homme – la police l’arrête |
| han har blivit stoppad | il a été arrêté |
| jag blev stoppad av polisen | j’ai été arrêté par la police |
| känner ni hennes väninna ? | vous connaissez son amie ? |
| poliserna kände väl till denne brottsling | les policiers connaissaient bien ce criminel |
| Stefan är den äldsta läraren på Manilla.... | Stefan est le plus vieux prof de Manilla..... |
| har du kontanter på dig ? | tu as du liquide sur toi ? |
| Peder hade många läxor i helgen | Peder avait beaucoup de devoirs ce week-end  |
| Stellas ring är värd 1000 euro | la bague de Stella vaut 1000 euros |
| tjuven blev tagen på bar gärning | le voleur a été pris la main dans le sac |
| Elin måste stanna hemma | Elin doit rester à la maison  |
| jag arbetar från kl 8 till kl 17 varje dag | je travaille de 8 heures à 17 heures tous les jours |
| Stefan har aldrig blivit dömd till fängelse | Stefan n’a jamais été condamné à la prison |
| man hittade 100 kilo mjöl i Agnès skåp | on a trouvé 100 kilos de farine dans le placard d’Agnès |
| hans mamma går med käpp | sa mère se promène avec une canne |
| ingen, inte en enda vet det | nul ne le sait |
| det är det minsta man kan säga | c’est le moins qu’on puisse dire |
| Theodor visar prov på en stor kreativitet | Theodor fait preuve d’une grande créativité |
| Federer etablerar ett första rekord genom att vinna sin tjugonde turnering | Federer établit un premier record en gagnant son 20 :ème tournoi  |
| det är den bästa tennisspelaren genom alla tider | c’est le meilleur joueur de tennis de tous les temps |
| han blev dömd till att betala en bot | il a été condamné à payer une amende |
| det är en ursäkt som kanske skulle ha kunnat fungera | c’est une excuse qui aurait peut-être pu marcher |
| han är bärare av ett mycket ovanligt virus | il est porteur d’un virus très rare |
| min moster bär fotboja | ma tante porte un bracelet électronique |
| eleverna hade inte skolkat utan anledning | les élèves n’avaient pas séché sans raisons |
| Stefan har återigen ljugit för sina elever | Stefan a encore une fois menti à ses élèves..... |

phrases et vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| cet homme est un dealeur de drogue | denne man är en knarklangare |
| c’est le plus vieil homme | det är den äldsta mannen |
| il cache des drogues dans sa canne | han gömmer droger i sin käpp |
| il cachait des drogues dans un arroisoir | han gömde droger i en vattenkanna |
| arrête ! arrêtez ! | sluta ! |
| la police arrête cet homme – la police l’arrête | polisen stoppar denne man – polisen stoppar honom |
| il a été arrêté | han har blivit stoppad |
| j’ai été arrêté par la police | jag blev stoppad av polisen |
| vous connaissez son amie ? | känner ni hennes väninna ? |
| les policiers connaissaient bien ce criminel | poliserna kände väl till denne brottsling |
| Stefan est le plus vieux prof de Manilla..... | Stefan är den äldsta läraren på Manilla.... |
| tu as du liquide sur toi ? | har du kontanter på dig ? |
| Peder avait beaucoup de devoirs ce week-end  | Peder hade många läxor i helgen |
| la bague de Stella vaut 1000 euros | Stellas ring är värd 1000 euro |
| le voleur a été pris la main dans le sac | tjuven blev tagen på bar gärning |
| Elin doit rester à la maison  | Elin måste stanna hemma |
| je travaille de 8 heures à 17 heures tous les jours | jag arbetar från kl 8 till kl 17 varje dag |
| Stefan n’a jamais été condamné à la prison | Stefan har aldrig blivit dömd till fängelse |
| on a trouvé 100 kilos de farine dans le placard d’Agnès | man hittade 100 kilo mjöl i Agnès skåp |
| sa mère se promène avec une canne | hans mamma går med käpp |
| nul ne le sait | ingen, inte en enda vet det |
| c’est le moins qu’on puisse dire | det är det minsta man kan säga |
| Theodor fait preuve d’une grande créativité | Theodor visar prov på en stor kreativitet |
| Federer établit un premier record en gagnant son 20 :ème tournoi  | Federer etablerar ett första rekord genom att vinna sin tjugonde turnering |
| c’est le meilleur joueur de tennis de tous les temps | det är den bästa tennisspelaren genom alla tider |
| il a été condamné à payer une amende | han blev dömd till att betala en bot |
| c’est une excuse qui aurait peut-être pu marcher | det är en ursäkt som kanske skulle ha kunnat fungera |
| il est porteur d’un virus très rare | han är bärare av ett mycket ovanligt virus |
| ma tante porte un bracelet électronique | min moster bär fotboja |
| les élèves n’avaient pas séché sans raisons | eleverna hade inte skolkat utan anledning |
| Stefan a encore une fois menti à ses élèves..... | Stefan har återigen ljugit för sina elever |

phrases - texte

|  |  |
| --- | --- |
| 1. à quelle heure Albert Naycock est-il arrêté ce jour-là ?

il a été arrêté à 11 heures du matin | hur dags är Albert Naycock stoppad/arresterad den där dagen ?han blev stoppad/arresterad klockan 11 på förmiddagen |
| 1. pourquoi la police l’a-t-elle arrêté ? pourquoi la police a-t-elle eu des soupçons ?

la police l’a arrêté parce qu’il marchait avec une canne (et qu’il marchait habituellement sans aide) | varför stoppade/arresterade polisen honom ? varför hade polisen fattat misstankar?polisen stoppade/arresterade honom därför att han gick med en käpp (och för att han gick vanligen utan hjälp) |
| 1. la police le connaît ?

oui, c’est un grand récidivisteoui, il a déjà été arrêté pour des faits similaires | känner polisen till honom ?ja, det är en stor återfallsförbrytareja, han har redan blivit arresterad för liknande saker |
| 1. une grande surprise attend la police ; laquelle ?
 | en stor överraskning väntar polisen ; vilken ? |
| les policiers découvrent de la drogue dans la canne | poliserna upptäcker droger i käppen |
| 1. quelle est la valeur des drogues ?
 | vad är värdet av drogerna ? |
| la drogue vaut 835 eurosla valeur est de 835 euros | drogen (drogerna) är värda 835 eurovärdet är på 835 euro |
| 1. expliquez « il a été pris la main dans le sac »
 | förklara uttrycket « bli tagen med handen i påsen/väskan » |
| la police/on voit que quelqu’un commet un crime | polisen/man ser att någon begår ett brott |
| 1. que s’est-il passé en 2008 ?
 | vad hände 2008 ? |
| il a déjà été arrêté pour le même crime/délit | han har redan blivit arresterad för samma brott/förseelse |
| 1. où avait-il caché de la drogue ?
 | var hade han gömt droger ? |
| il avait caché des drogues dans un placard de la cuisine, dans un œuf en chocolat et dans un arrosoir | han hade gömt droger i ett köksskåp, i ett ägg av choklad och i en vattenkanna |
| 1. d’abord il plaide coupable, pourquoi ?
 | först pläderar han skyldig, varför ? |
| il essaie de dire que quelqu’un a caché la drogue chez lui,peut-être le Saint Esprit | han försöker att säga att någon har gömt drogen hos honom, kanske den Helige Anden ? |
| 1. quelle découverte renforce les soupçons envers lui ?
 | vilken upptäckt styrker (förstärker) misstankarna mot honom ? |
| la police a découvert plus de 1650 euros en liquide chez lui | polisen upptäckte mer än 1650 euro i kontanter hos honom |
| 1. à quelle peine a-t-il été condamné ?
 | till vilket straff blev han dömd ? |
| le tribunal l’a condamné à porter un bracelet électronique et de rester de 6 heures du soir à 6 heures du matin chez lui pendant 6 mois et à 70 euros d’amende | domstolen dömde honom till att bära ett elektroniskt armband (alltså fotboja) och att stanna hemma från 6 på kvällen till klockan 6 på morgonen under 6 månader och att betala 70 euro i böter |
| 1. quel est le record qu’il bat ?
 | vilket rekord slår han ? |
| il devient le porteur de bracelet électronique le plus âgé de la région | han blir den äldsta bäraren av elektroniskt armband i regionen |
| 1. c’est une condamnation sévère ? pourquoi ?
 | är det en hård dom ? (sträng), varför? |
| non, pas très sévère peut-être à cause de son âge ou parce qu’on ne croyait pas qu’il ose recommencer | nej inte hård (sträng) kanske på grund av hans ålder eller därför att man inte trodde att han skulle våga börja om igen |
| 1. quand il est de nouveau arrêté, qu’est-ce qu’il tente de faire ?
 | när han blir stoppad/arresterad på nytt, vad försöker han att göra ? |
| il tente de se faire passer pour un bon samaritain | han försöker att se ut att vara som en god samarit |
| 1. comment essaie-t-il de se défendre ? pourquoi selon son avocat transportait-il de la drogue ?
 | hur försöker han att försvara sig ?varför, enligt hans advokat, transporterade han droger? |
| il essaie de dire qu’il voulait aider un ami de sortir de l’addiction aux drogues en les cachant chez lui | han försöker att säga att han ville hjälpa en kompis att komma ur drogberoendet genom att gömma dem hos sig |
| 1. mais qu’en pense la Cour ?
 | men vad anser/tycker rätten ? |
| la Cour ne le croit pas | domstolen/rätten tror honom inte |
| 1. pourquoi est-ce qu’on le croit pas ?
 | varför tran man inte på honom ? |
| on croit qu’il va plutôt vendre la drogue et en échange avoir un peu d’argent | man tror att han skall snarare sälja drogen och i utbyte få lite pengar |
| 1. qu’est-ce qu’il risque ?
 | vad riskerar han ? |
| il risque au mieux du travail à l’intérêt général et au pire de la prison | han riskerar i bästa fall arbete i allmänt intresse (dvs samhällstjänst) och i värsta fall fängelse |

phrases - texte

|  |  |
| --- | --- |
| hur dags är Albert Naycock stoppad/arresterad den där dagen ?han blev stoppad/arresterad klockan 11 på förmiddagen | 1. à quelle heure Albert Naycock est-il arrêté ce jour-là ?

il a été arrêté à 11 heures du matin |
| varför stoppade/arresterade polisen honom ? varför hade polisen fattat misstankar?polisen stoppade/arresterade honom därför att han gick med en käpp (och för att han gick vanligen utan hjälp) | 1. pourquoi la police l’a-t-elle arrêté ? pourquoi la police a-t-elle eu des soupçons ?

la police l’a arrêté parce qu’il marchait avec une canne (et qu’il marchait habituellement sans aide) |
| känner polisen till honom ?ja, det är en stor återfallsförbrytareja, han har redan blivit arresterad för liknande saker | 1. la police le connaît ?

oui, c’est un grand récidivisteoui, il a déjà été arrêté pour des faits similaires |
| en stor överraskning väntar polisen ; vilken ? | 1. une grande surprise attend la police ; laquelle ?
 |
| poliserna upptäcker droger i käppen | les policiers découvrent de la drogue dans la canne |
| vad är värdet av drogerna ? | 1. quelle est la valeur des drogues ?
 |
| drogen (drogerna) är värda 835 eurovärdet är på 835 euro | la drogue vaut 835 eurosla valeur est de 835 euros |
| förklara uttrycket « bli tagen med handen i påsen/väskan » | 1. expliquez « il a été pris la main dans le sac »
 |
| polisen/man ser att någon begår ett brott | la police/on voit que quelqu’un commet un crime |
| vad hände 2008 ? | 1. que s’est-il passé en 2008 ?
 |
| han har redan blivit arresterad för samma brott/förseelse | il a déjà été arrêté pour le même crime/délit |
| var hade han gömt droger ? | 1. où avait-il caché de la drogue ?
 |
| han hade gömt droger i ett köksskåp, i ett ägg av choklad och i en vattenkanna | il avait caché des drogues dans un placard de la cuisine, dans un œuf en chocolat et dans un arrosoir |
| först pläderar han skyldig, varför ? | 1. d’abord il plaide coupable, pourquoi ?
 |
| han försöker att säga att någon har gömt drogen hos honom, kanske den Helige Anden ? | il essaie de dire que quelqu’un a caché la drogue chez lui,peut-être le Saint Esprit |
| vilken upptäckt styrker (förstärker) misstankarna mot honom ? | 1. quelle découverte renforce les soupçons envers lui ?
 |
| polisen upptäckte mer än 1650 euro i kontanter hos honom | la police a découvert plus de 1650 euros en liquide chez lui |
| till vilket straff blev han dömd ? | 1. à quelle peine a-t-il été condamné ?
 |
| domstolen dömde honom till att bära ett elektroniskt armband (alltså fotboja) och att stanna hemma från 6 på kvällen till klockan 6 på morgonen under 6 månader och att betala 70 euro i böter | le tribunal l’a condamné à porter un bracelet électronique et de rester de 6 heures du soir à 6 heures du matin chez lui pendant 6 mois et à 70 euros d’amende |
| vilket rekord slår han ? | 1. quel est le record qu’il bat ?
 |
| han blir den äldsta bäraren av elektroniskt armband i regionen | il devient le porteur de bracelet électronique le plus âgé de la région |
| är det en hård dom ? (sträng), varför? | 1. c’est une condamnation sévère ? pourquoi ?
 |
| nej inte hård (sträng) kanske på grund av hans ålder eller därför att man inte trodde att han skulle våga börja om igen | non, pas très sévère peut-être à cause de son âge ou parce qu’on ne croyait pas qu’il ose recommencer |
| när han blir stoppad/arresterad på nytt, vad försöker han att göra ? | 1. quand il est de nouveau arrêté, qu’est-ce qu’il tente de faire ?
 |
| han försöker att se ut att vara som en god samarit | il tente de se faire passer pour un bon samaritain |
| hur försöker han att försvara sig ?varför, enligt hans advokat, transporterade han droger? | 1. comment essaie-t-il de se défendre ? pourquoi selon son avocat transportait-il de la drogue ?
 |
| han försöker att säga att han ville hjälpa en kompis att komma ur drogberoendet genom att gömma dem hos sig | il essaie de dire qu’il voulait aider un ami de sortir de l’addiction aux drogues en les cachant chez lui |
| men vad anser/tycker rätten ? | 1. mais qu’en pense la Cour ?
 |
| domstolen/rätten tror honom inte | la Cour ne le croit pas |
| varför tran man inte på honom ? | 1. pourquoi est-ce qu’on le croit pas ?
 |
| man tror att han skall snarare sälja drogen och i utbyte få lite pengar | on croit qu’il va plutôt vendre la drogue et en échange avoir un peu d’argent |
| vad riskerar han ? | 1. qu’est-ce qu’il risque ?
 |
| han riskerar i bästa fall arbete i allmänt intresse (dvs samhällstjänst) och i värsta fall fängelse | il risque au mieux du travail à l’intérêt général et au pire de la prison |